

BTE SP, BTE UP

AUDÍFONOS RETROAURICULARES

Leox



Made for



iPhone | iPad | iPod

Instrucciones de uso

bernafon[®]
Your hearing · Our passion

Generalidades de los modelos

Este manual sirve para las siguientes familias y modelos de audífonos:

Leox BTE SP (Super Power)

- Leox 7 – LX7 BTE SP
GTIN: (01)05711584109359
- Leox 3 – LX3 BTE SP
GTIN: (01)05711584109366

Leox BTE UP (Ultra Power)

- Leox 7 – LX7 BTE UP
GTIN: (01)05711584109359
- Leox 3 – LX3 BTE UP
GTIN: (01)05711584109366

Tamaño de pila

BTE SP: 13

BTE UP: 675

La Luz LED se usa para ayudar a los cuidadores, padres y maestros a operar los audífonos y brindar instrucciones sobre las funciones relevantes y los modos (consulte la información relevante en este librito).

Presentación de este manual

El presente manual demuestra cómo usar y mantener su nuevo audífono. Por favor, lea todo el contenido de este manual, incluyendo la sección de advertencias. Así, obtendrá el mayor beneficio de su audífono.

Su profesional de la audición le ha realizado los ajustes al audífono para que cumpla con sus necesidades auditivas. Si tiene alguna pregunta adicional, por favor hable con su profesional de la audición.

Las ilustraciones en esta Guía pertenecen, en la mayoría de los casos, al modelo BTE SP, debido a que ambos modelos se utilizan de la misma manera.

Para su mayor conveniencia, esta Guía contiene una barra de navegación para ayudarlo a navegar fácilmente mediante las distintas secciones.

- » **Su audífono**
- » **Inicio**
- » **Manejo**
- » **Opciones**
- » **Tinnitus**
- » **Advertencias**
- » **Más información**
- » **Configuraciones**

Propósito de uso

El propósito del audífono es amplificar y transmitir el sonido al oído y así compensar por una pérdida auditiva de moderada a severa a profunda. El propósito del audífono es ser usado por adultos, niños e infantes.

Nota importante

La amplificación de su audífono ha sido ajustada y optimizada para sus propias capacidades auditivas durante la adaptación realizada por su audioprotesista.

Índice

» Su audífono

Identifique su audífono 9

Su audífono - Qué es y qué hace 10

Identifique el audífono izquierdo y el derecho 11

Pila (tamaño 13 o 675) 12

La Multiherramienta para la manipulación de las pilas y la limpieza 13

» Inicio

Cómo encender y apagar el audífono 14

Cuándo cambiar la pila 15

Cambie la pila 16

» Manejo

Cómo colocarse el audífono 18

Cómo cuidar su audífono 19

Modo Avión 22

» Opciones

Prestaciones y accesorios opcionales	23
Cambia el volumen	24
Presionar para cambiar de programa	25
Cómo silenciar el audífono	26
Cómo usar el audífono con un iPhone y un iPad	27
Enlazar con un iPhone	28
Accesorios inalámbricos	31
Otras opciones	32
Porta pila resistente a las manipulaciones	33

» Tinnitus

Tinnitus SoundSupport (opcional)	35
Pautas para los usuarios de generadores de ruido para combatir tinnitus	36
Opciones de sonido y ajustes al volumen	37
Límites en el tiempo de uso	39
Información importante para los profesionales de la audición sobre Tinnitus SoundSupport	40
Advertencias relacionadas con Tinnitus SoundSupport	42

» Advertencias

Advertencias generales	43
------------------------	----

» Más información

Resolución de problemas	50
-------------------------	----

Resistencia ante el agua y el polvo (IP68)	52
--	----

Condiciones de uso	53
--------------------	----

Información técnica	54
---------------------	----

» Configuraciones

Configuraciones personales de su audífono	60
---	----

Un resumen de sus configuraciones	63
-----------------------------------	----

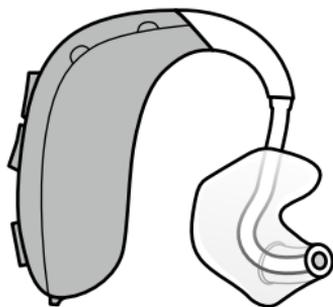
Tinnitus SoundSupport: límites en el tiempo de uso	64
---	----

Garantía	65
----------	----

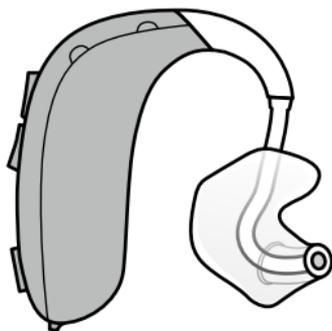
Identifique su audífono

Este librito incluye el modelo BTE SP y el BTE UP.

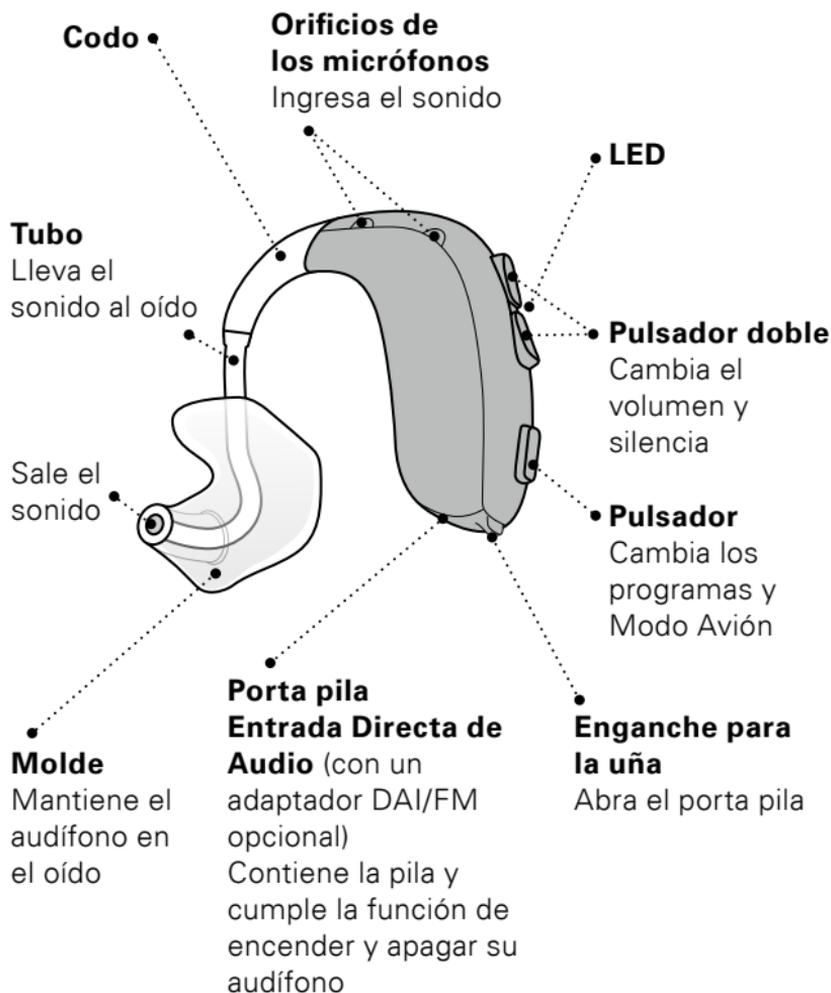
**BTE SP con codo
y molde**



**BTE UP con codo
y molde**



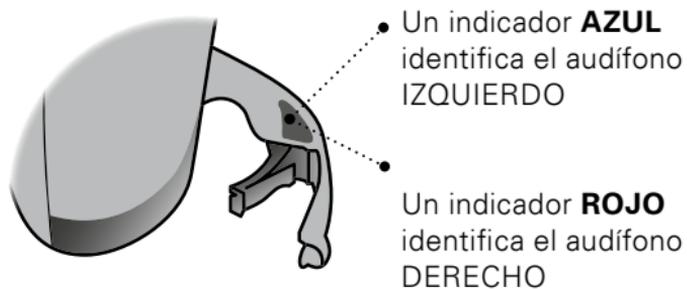
Su audífono - Qué es y qué hace



Identifique el audífono izquierdo y el derecho

Es importante distinguir entre el audífono derecho y el izquierdo ya que pueden haber sido programados de manera diferente. El porta pila cuenta con indicadores de color dependiendo de si el audífono es el izquierdo o el derecho. Los moldes también pueden estar equipados con indicadores.

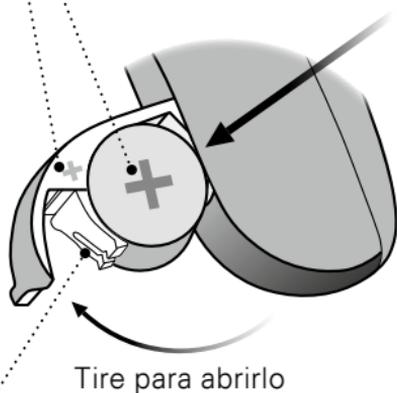
Este librito solo muestra el compartimiento de la pila del modelo BTE SP.



Pila (tamaño 13 o 675)

Su audífono es un dispositivo electrónico en miniatura que funciona a base de pilas especiales. Para activar el audífono se debe insertar una pila nueva en el compartimiento de la pila. Diríjase a la sección “Cómo cambiar la pila”.

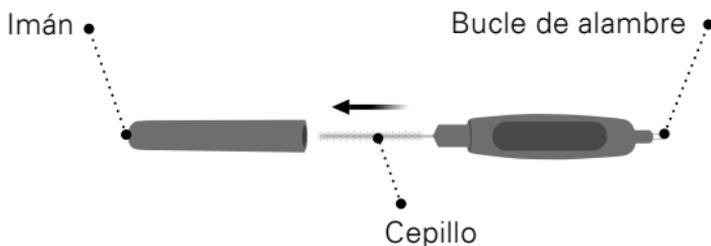
Asegúrese que
el signo más (+)
sea visible



Porta pila

La Multiherramienta para la manipulación de las pilas y la limpieza

La Multiherramienta está provista de un imán que facilita el cambio de la pila de su audífono. También cuenta con un cepillo y un bucle de alambre para limpiar y eliminar el cerumen del molde. Si necesita una Multiherramienta nueva, contacte a su profesional de la audición.

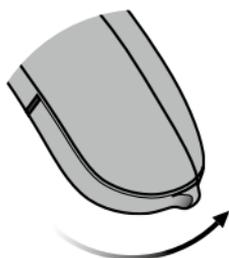


Nota importante

La Multiherramienta cuenta con un imán. Mantenga la Multiherramienta a por lo menos 30 cm (12 pulgadas) de tarjetas de crédito o cualquier otro elemento sensible a campos magnéticos.

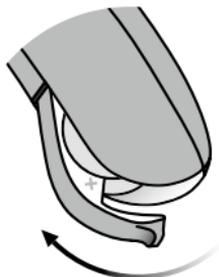
Cómo encender y apagar el audífono

El Porta pila se usa para encender y apagar el audífono. Para alargar la vida útil de la pila, asegúrese de apagar el audífono cuando no lo esté usando. Si desea volver a la configuración estándar de su audífono, tal como fue programada por su audioprotesista, abra y cierre el porta pila (reinicio rápido).



Para encender el audífono

Cierre el Porta pila con la pila ya colocada.



Para apagar el audífono

Abra el Porta pila.

Modo de emparejamiento

Para emparejar su audífono con un accesorio inalámbrico, debe abrir y cerrar el porta pila. El audífono permanece en modo de emparejamiento/enlace durante tres minutos.

LED opcional

Dos luces intermitentes verdes largas indican que el audífono está encendido.

Cuándo cambiar la pila

Cuando llegue el momento de cambiar la pila, oirá tres pitidos repetidos a intervalos moderados hasta que la pila se agote.



Tres pitidos*

= La pila se está agotando



Cuatro pitidos

= Se agotó la pila

Consejo para el uso de las pilas

Para asegurarse que su audífono siempre pueda funcionar, lleve pilas de repuesto o cambie las pilas antes de salir.

LED opcional

Luces intermitentes rojas repetidas indican que la pila se está agotando.

* Bluetooth® se apagará y no se podrán usar los accesorios inalámbricos.

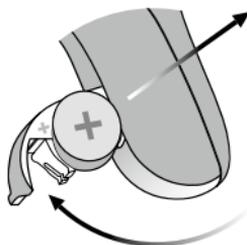


Las pilas de sus audífonos se deberán cambiar con mayor frecuencia durante la transmisión de audio o de música a sus audífonos.

Cambie la pila

1. Abrir

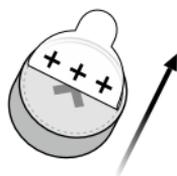
Abra el porta pila completamente.
Retire la pila usada.



2. Retirar

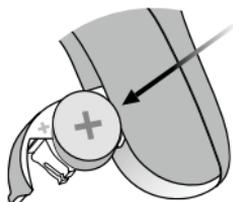
Retire el adhesivo en la parte con el signo + de la pila nueva.

Consejo:
Para asegurar el funcionamiento óptimo, espere 2 minutos para que la pila pueda absorber aire.



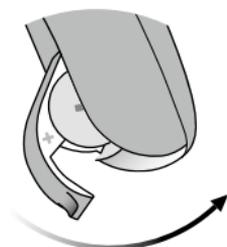
3. Insertar

Inserte la pila nueva dentro del porta pila con el lado + hacia arriba.



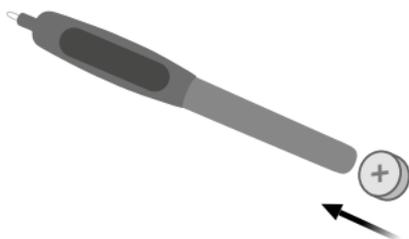
4. Cerrar

Cierre el porta pila. El audífono tocará una melodía mediante el molde. Coloque el molde cerca de su oído para oír la melodía.



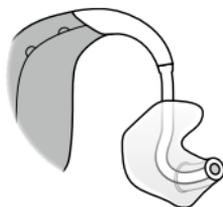
Consejo

La Multiherramienta se puede usar para cambiar la pila. Use la punta magnética para retirar e insertar las pilas. Su profesional de la audición le puede entregar una Multiherramienta.



Cómo colocarse el audífono

El molde ha sido hecho a medida con la forma de su propio oído. Los moldes son diferentes para el lado izquierdo y derecho.



Paso 1

Con cuidado, tire de su oreja hacia afuera y presione el molde hacia la dirección del conducto auditivo, girando levemente.



Paso 2

Coloque el audífono detrás de su oreja.



Nota importante

Si el molde no se encuentra unido al tubo cuando lo retire de su oído, puede que el molde haya permanecido dentro de su conducto auditivo. En este caso, consulte con su audioprotesista para recibir instrucciones adicionales.

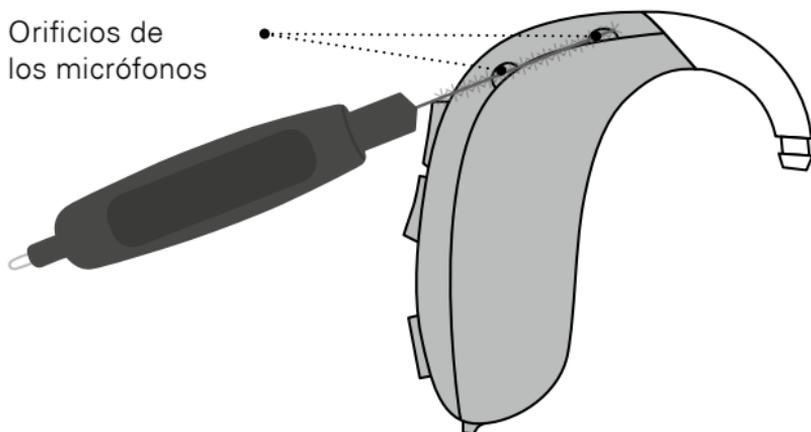
Cómo cuidar su audífono

Siempre manipule su audífono sobre una superficie blanda para evitar daños en caso de que se le caiga.

Cómo limpiar los orificios de los micrófonos

Con mucho cuidado, use un cepillo limpio para eliminar la suciedad de los orificios. Cepille suavemente la superficie, asegurándose que las cerdas del cepillo no se presionen dentro de los orificios.

Orificios de
los micrófonos

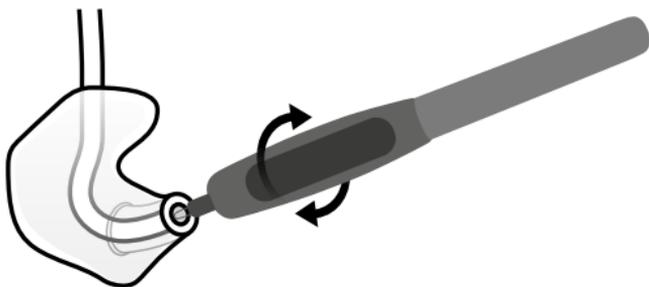


Nota importante

Para limpiar el audífono debe usar un paño suave y seco. El audífono jamás se debe lavar ni sumergir en agua ni otros líquidos.

Cómo limpiar el molde

El molde se debe limpiar con frecuencia. Use un paño suave, limpio y seco para limpiar la superficie. Use el bucle de alambre en la Multiherramienta para limpiar el orificio.



Reemplazo del tubo

El tubo entre el molde y el audífono se debe reemplazar cuando se vuelva amarillo o rígido. Consulte con su audioprotesista para reemplazar el tubo.

Limpieza del molde

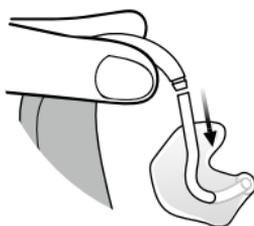
Paso 1

Asegúrese que puede identificar cuál molde le pertenece a cada audífono antes de desconectarlos de los audífonos.



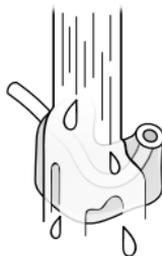
Paso 2

Desconecte el tubo y el molde del codo. Tome el codo con firmeza al tirar para retirar el tubo. De lo contrario se podría dañar el audífono.



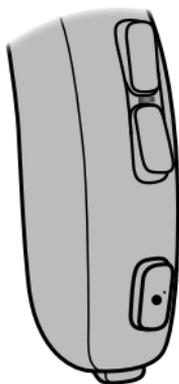
Paso 3

Lave el molde y el tubo con jabón suave. Enjuáguelos y séquelos completamente antes de reconectarlos al audífono.



Modo Avión

Al activar el modo avión, se apaga Bluetooth®. El audífono continuará funcionando. Al presionar el Pulsador en un audífono, se activará el modo avión en ambos audífonos.



- **Cómo activar y desactivarlo**

Presione el pulsador durante 7 segundos, por lo menos.
Una melodía confirma su acción.

LED opcional

Una luz intermitente verde seguida por varias luces intermitentes rojas indican que se activó el Modo Avión.

Al abrir y cerrar el porta pila en uno de los audífonos, se desactivará el Modo Avión.

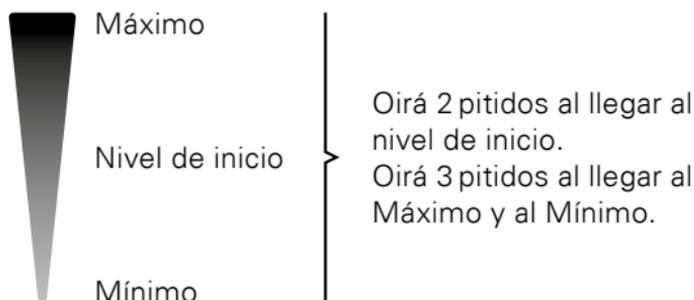
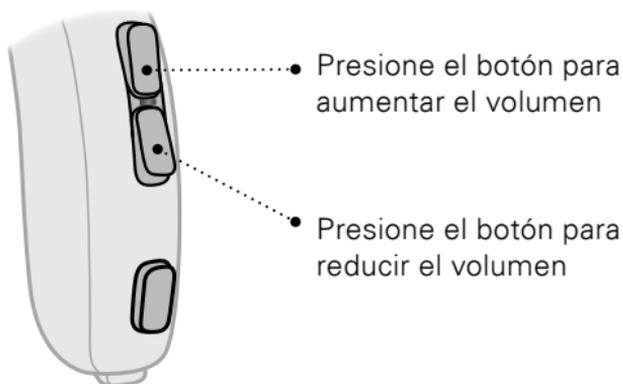
Prestaciones y accesorios opcionales

Las prestaciones y los accesorios descritos en las siguientes páginas son opcionales. Consulte con su profesional de la audición para verificar la programación de su audífono. En caso de sufrir situaciones auditivas difíciles, le podría ser de utilidad contar con un programa auditivo especial.

Tome nota de las situaciones en las cuales podría necesitar mayor asistencia.

Cambia el volumen

El pulsador doble le permite ajustar el volumen. Oirá un clic al aumentar o reducir el volumen.

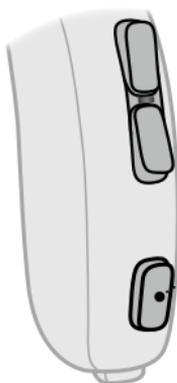


LED opcional

Una luz verde intermitente indica un cambio al volumen; una luz verde intermitente larga indica el nivel de inicio; y una luz roja intermitente indica el nivel mínimo o máximo.

Presionar para cambiar de programa

Su audífono puede tener hasta cuatro programas diferentes. Su profesional de la audición es la persona encargada de realizar dicha programación. Si cambia el programa, oirá una secuencia de pitidos correspondiente al programa seleccionado.



- Presione el pulsador para cambiar el programa

LED opcional

El número de luces verdes intermitentes indica el programa seleccionado.



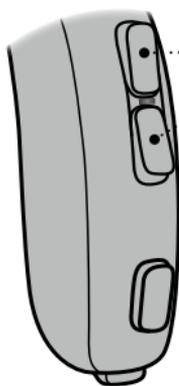
El ciclo de programas navega hacia adelante. Por ejemplo, del programa 1 al 2 o del programa 4 al 1.

Cómo silenciar el audífono

Use la función de silencio si necesita enmudecer el sonido de su audífono mientras lo está usando. La función de silencio solamente silencia el micrófono del audífono.

LED opcional

Luces intermitentes verdes y rojas, repetidas continuamente, indican que se activó el silencio.



- Mantenga cualquiera de los extremos del pulsador presionado durante 4 segundos (presión larga) para silenciar el audífono.

Presione el botón brevemente para reactivar el sonido nuevamente.

Nota importante

No se debe usar la función de silencio para apagar el audífono ya que continúa usando la corriente de la pila.

Cómo usar el audífono con un iPhone y un iPad

Su audífono es un dispositivo Made for iPhone® y le permite una comunicación y control directo con un iPhone®, iPad® o un iPod® touch.

Si necesita ayuda para emparejar estos dispositivos con su audífono, contacte a su profesional de la audición o visite nuestro sitio:
www.bernafon.com/library.

Para obtener más información sobre la compatibilidad, visite: www.bernafon.com/products/accessories.

El uso de la insignia Made for Apple significa que se ha diseñado un accesorio para conectarse específicamente al producto(s) Apple identificado en la insignia y que el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de desempeño de Apple. Apple no se responsabiliza por el funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con las normas reglamentarias y de seguridad.

Cabe notar que el uso de este accesorio con un iPod, iPhone o un iPad puede afectar el desempeño inalámbrico.

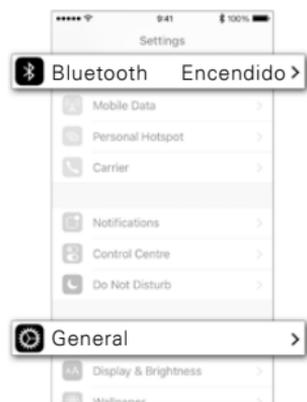
Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad, iPod touch y Apple Watch son marcas de Apple Inc. registradas en EE. UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.



La transmisión del audio directa no está actualmente disponible en equipos con Android™.

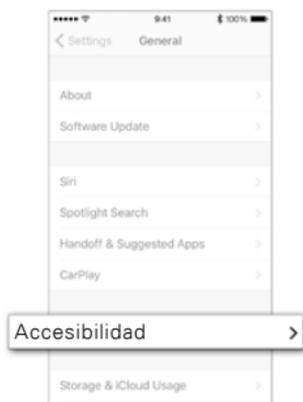
Enlazar con un iPhone

1. Configuración



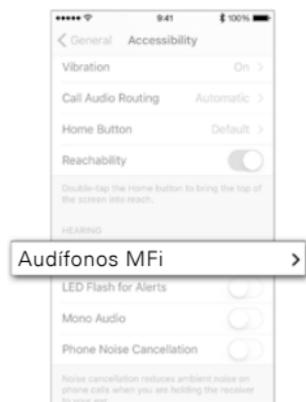
Abra su iPhone diríjase a "Configuración". Asegúrese de tener Bluetooth® encendido. Luego, escoja General.

2. General



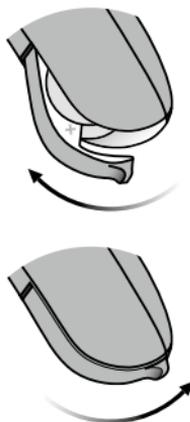
En la pantalla "General" escoja Accesibilidad.

3. Accesibilidad



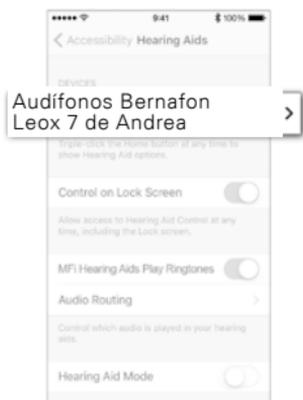
En la pantalla “Accesibilidad” escoja “Audifonos MFi”.

4. Prepare



Abra y cierre el porta pila de su audífono (en ambos si tiene dos) y colóquelo cerca de su iPhone. El audífono permanecerá en modo de emparejamiento/enlace durante tres minutos.

5. Seleccionar



Su iPhone detectará el audífono para su emparejamiento. Los audífonos detectados aparecerán en la lista de su iPhone. Escoja su audífono.

6. Confirmar el emparejamiento



Confirme el emparejamiento. Si usa dos audífonos, se necesita confirmación del emparejamiento para cada audífono.



Al apagar sus audífonos o su dispositivo Apple® ya no estarán conectados. Para conectarlos nuevamente, encienda sus audífonos abriendo y cerrando el porta pila. Los audífonos se reconectarán automáticamente a su dispositivo Apple.

Accesorios inalámbricos

Existe una gama de accesorios inalámbricos disponibles para complementar el uso de su audífono inalámbrico. Estos accesorios le permitirán oír y comunicarse mejor en muchas situaciones cotidianas.

SoundClip-A

Al emparejar este dispositivo con su teléfono móvil, puede usar los audífonos como auriculares estéreo. SoundClip-A también funciona como un micrófono remoto y control remoto.

TV-A

El adaptador TV-A es un transmisor inalámbrico del audio proveniente del TV y de dispositivos electrónicos de audio. El TV-A transmite el sonido directamente a su audífono.

RC-A

El control remoto RC-A le ofrece la capacidad de cambiar el programa, ajustar el volumen o silenciar su audífono.

Aplicación EasyControl-A de Bernafon

La aplicación ofrece una forma intuitiva y discreta de controlar sus audífonos mediante un iPhone, iPad, iPod touch y dispositivos Android.

Por mayor información, contacte a su audioprotesista o visite: www.bernafon.com/products/accessories.

Otras opciones

Bobina telefónica

La bobina telefónica le ayuda a oír mejor al usar un teléfono con un sistema de inducción o al estar en lugares con sistemas de inducción como teatros, lugares de culto o auditorios. Este símbolo o uno similar a éste indica que existe un sistema de inducción.



Adaptador para una Entrada directa de audio (DAI)

Permite que su audífono reciba señales directamente desde fuentes externas como un televisor, equipo personal de música, etc.

Adaptador FM

Permite que su audífono se conecte a un receptor FM externo.

Accesorios no proporcionados incompatibles

Solamente debe usar accesorios, transductores o cables proporcionados por Bernafon. Los accesorios incompatibles pueden tener como resultado un aumento en las emisiones o una reducción de la inmunidad.

Por mayor información, contacte a su audioprotesista.

Nota importante

Cuando el DAI esté conectado con equipos externos enchufados a la red eléctrica, la fuente de audio debe cumplir con los estándares IEC 62368-1 o estándares de seguridad equivalentes.

Porta pila resistente a las manipulaciones

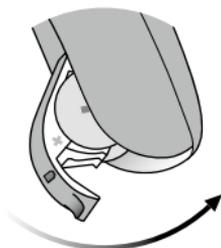
Se recomienda el uso un porta pila con seguridad para mantener la pila fuera del alcance de infantes, niños pequeños y personas con dificultades de aprendizaje.

Nota importante

Evite el uso excesivo de fuerza al abrir el porta pila mientras se encuentra trabado. No fuerce el porta pila más allá de la posición totalmente abierta. Asegúrese que la pila se haya insertado correctamente. Por favor contacte a su profesional de la audición si le parece que se ha comprometido la efectividad de la seguridad o del cierre.

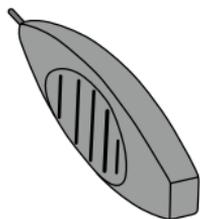
Cómo bloquear el porta pila

Cierre el porta pila por completo y asegúrese que esté trancado.



Herramienta para desbloquear el porta pila

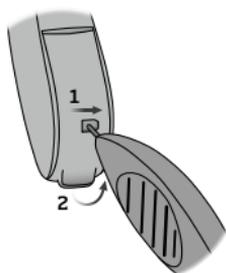
Use esta herramienta pequeña que le entregó su audioprotesista.



Cómo desbloquear el porta pila

Inserte la punta de la herramienta en el orificio pequeño en la parte posterior del compartimiento de la pila.

1. Muévela a la derecha y manténgala.
2. Abra el porta pila.



Tinnitus SoundSupport (opcional)

Propósito de uso Tinnitus SoundSupport

El soporte para acúfenos de Tinnitus SoundSupport es una herramienta cuyo propósito es generar sonidos para proporcionar un alivio temporal a los pacientes que sufren de tinnitus o acúfenos como parte de un programa de tratamiento de tinnitus o acúfenos.

La población objetivo es la población adulta (mayores a 18 años).

Tinnitus SoundSupport está enfocado hacia los profesionales de la salud auditiva licenciados (audiólogos, fonoaudiólogos, especialistas en prótesis auditivas y otorrinolaringólogos) quienes ya conocen la evaluación y tratamiento de tinnitus o acúfenos y de la pérdida auditiva. La adaptación de Tinnitus SoundSupport debe ser realizada por un profesional de la audición que forme parte de un programa de tratamiento de tinnitus o acúfenos.



Si tiene una pérdida auditiva profunda (por encima de 90 dB) tal vez no pueda aprovechar plenamente el uso de Tinnitus SoundSupport.

Pautas para los usuarios de generadores de ruido para combatir tinnitus

Estas instrucciones contienen información sobre Tinnitus SoundSupport que puede haber sido activado en sus audífonos por su audioprotesista.

El soporte de acúfenos de Tinnitus SoundSupport es un dispositivo para el tratamiento de acúfenos que genera un sonido de intensidad y ancho de banda suficiente para tratar el tinnitus.

Su audioprotesista también le podrá proporcionar el cuidado posterior adecuado. Es muy importante que siga sus consejos e instrucciones en cuanto a dicho cuidado.

Solamente con receta médica

Las buenas prácticas del cuidado de la salud requieren que las personas que indican que sufren de tinnitus deben ser evaluadas por un médico especializado en el oído previo al uso de un generador de ruido. El objetivo de la evaluación es asegurar la identificación y tratamiento de cualquier condición médica tratable que pueda causar tinnitus previo al uso de un generador de ruido.

Opciones de sonido y ajustes al volumen

Tinnitus SoundSupport es programado por su profesional de la audición según su propia pérdida auditiva y sus preferencias para el alivio de tinnitus o acúfenos. Ofrece una gama de opciones de sonidos diferentes. Junto con su profesional de la audición, puede seleccionar los sonidos que prefiere.

Programas de Tinnitus SoundSupport

Junto con su profesional de la audición, usted decide en cuáles programas puede querer tener Tinnitus SoundSupport activado. El generador de ruido puede activar hasta cuatro programas de sonidos diferentes.

Silenciar

Si se encuentra en un programa con Tinnitus SoundSupport activado, la función de silencio solamente silencia los sonidos ambientales y no el sonido proveniente de Tinnitus SoundSupport. Diríjase a la sección: "Cómo silenciar el audífono".

Ajustes de volumen con Tinnitus SoundSupport

Al seleccionar un programa auditivo con Tinnitus SoundSupport activado, el pulsador doble en el audífono funciona como control de volumen únicamente para el sonido que alivia los acúfenos.

» Tinnitus

Su profesional de la audición puede configurar el pulsador doble para el generador de sonido de dos formas:

A) cambiar el volumen de Tinnitus SoundSupport en cada oído por separado;

Para aumentar el volumen (en un solo audífono), presione brevemente el extremo superior del pulsador doble de manera repetida hasta alcanzar el nivel deseado. Para reducir el volumen (en un solo audífono), presione brevemente el extremo inferior del pulsador doble de manera repetida hasta alcanzar el nivel deseado.

o:

B) cambiar el volumen de Tinnitus SoundSupport en ambos oídos al mismo tiempo

Puede usar un audífono para aumentar/reducir el sonido de ambos audífonos. Al cambiar el volumen en un audífono, el volumen del otro audífono también cambiará. Para aumentar el volumen, presione brevemente el extremo superior del pulsador doble repetidamente. Para reducir el volumen, presione brevemente el extremo inferior del pulsador doble repetidamente.

Límites en el tiempo de uso

Uso diario

El nivel de volumen de Tinnitus SoundSupport puede quedar fijado en un nivel que puede conducir a un daño auditivo permanente si se usa por un tiempo prolongado. Su profesional de la audición le aconsejará sobre la cantidad máxima de tiempo por día que puede usar Tinnitus SoundSupport. No se debe usar a niveles incómodos.

Diríjase a la tabla “Tinnitus SoundSupport: límites en el tiempo de uso” al final de este manual para ver la cantidad de horas por día que puede aprovechar de manera segura el sonido de alivio en sus propios audífonos.

Información importante para los profesionales de la audición sobre Tinnitus SoundSupport

Descripción del dispositivo

Tinnitus SoundSupport es una función que puede ser habilitada en los audífonos por parte del profesional de la audición.

Tiempo de uso máximo

El tiempo de uso de Tinnitus SoundSupport se reducirá a medida que se aumente el nivel por encima de 80 dB (A) SPL. El software de adaptación despliega automáticamente una advertencia cuando el audífono supere los 80 dB (A) SPL. Revise el indicador de «tiempo de uso máximo» junto al gráfico de adaptación para los acúfenos en el software de adaptación.

Desactivación del control de volumen

Por defecto, el control de volumen del generador de ruido queda desactivado en el audífono. El riesgo de exposición al ruido aumenta cuando se activa el control de volumen.

Si el control de volumen está activado

Se puede desplegar una advertencia al activar el control de volumen de tinnitus en la pantalla de "Controles". Esto sucede cuando los sonidos de alivio se pueden oír a niveles que podrían causar daños a la audición. La tabla "Límites de uso" en el software de adaptación muestra el número de horas que un paciente puede usar Tinnitus SoundSupport de manera segura.

- Anote el tiempo de uso máximo para cada programa en que se activa Tinnitus SoundSupport.
- Anote esos valores en la tabla: "Tinnitus SoundSupport: límites en el tiempo de uso" al final de este manual.
- Indíquelo a su paciente cómo usarlo adecuadamente.

Tinnitus SoundSupport ha sido fabricado para Bernafon AG.

⚠ Advertencias relacionadas con Tinnitus SoundSupport

Si su profesional de la audición activó el generador de ruido Tinnitus SoundSupport, por favor tome en cuenta las siguientes advertencias.

Pueden existir posibles inquietudes relacionadas con el uso del generador de ruido de un dispositivo para el tratamiento de tinnitus. Estas incluyen un posible empeoramiento del tinnitus, y/o un posible cambio en los umbrales de la audición.

En caso de notar o sentir un cambio en su audición, tinnitus o acúfenos, mareos, náuseas, dolores de cabeza, palpitaciones del corazón, o irritación cutánea en el punto de contacto con el dispositivo, se debe discontinuar de inmediato el uso del mismo y consultar con un médico, audiólogo u otro profesional de la salud auditiva.

Al igual que con otros dispositivos, el mal uso del generador de ruido tiene el potencial de causar efectos dañinos. Se debe tener cuidado para evitar el uso no autorizado y mantener el dispositivo fuera del alcance de niños y mascotas.

Tiempo de uso máximo

Siempre debe cumplir con el tiempo de uso máximo de Tinnitus SoundSupport recomendado por su profesional de la audición. El uso prolongado puede empeorar su tinnitus o su pérdida auditiva.

Advertencias generales

Por motivos de tu seguridad personal y para asegurar el mejor uso de su audífono, debe conocer plenamente las siguientes advertencias generales antes de usar su audífono.

Tenga en cuenta que un audífono no restablece la audición normal ni constituye una prevención o mejora en caso de pérdidas auditivas debidas a condiciones orgánicas. Un audífono es solamente una parte de la rehabilitación auditiva y se debe suplir con entrenamiento auditivo e instrucciones sobre la lectura de labios. Más aún, cabe notar que en la mayoría de los casos, el uso poco frecuente de un audífono no le permite al usuario obtener el máximo provecho del mismo.

Consulte con su profesional de la audición en caso de experimentar cualquier funcionamiento o suceso inesperado con su audífono.

Uso de los audífonos

- Los audífonos sólo deberán ser utilizados según las instrucciones y deberán ser adaptados exclusivamente por su profesional de la audición. El uso indebido puede ocasionar la pérdida súbita y permanente de la audición.
- Jamás permita que otras personas usen su audífono ya que el uso incorrecto puede ocasionar daños a la audición.

Advertencias generales

No se permite modificar los audífonos

- Los cambios y modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por el fabricante podrían anular la autoridad del usuario de operar el equipo.

Peligro de asfixia y riesgo de ingerir las pilas y piezas pequeñas

- Sus audífonos, sus piezas y las pilas se deben mantener alejados de niños y personas que puedan ingerir sus piezas o causarse daños.
- En algunas ocasiones, las pilas se han confundido con pastillas. Es por esto que debe revisar sus medicamentos con mucho cuidado antes de ingerir sus pastillas.
- Todos los audífonos se pueden equipar con un porta pila resistente a la manipulación en caso de solicitarlo. Esto es altamente recomendable para infantes, niños pequeños y personas con dificultades de aprendizaje.
- Los niños menores de 36 meses siempre deben usar un porta pila con seguridad. Hable con su audioprotesista sobre la disponibilidad de esta opción.

Si se ingiere una pila, audífono o algún componente pequeño, acuda a un médico de inmediato.

Uso de las pilas

- Siempre se deben usar las pilas que su profesional de la audición recomiende. Las pilas de mala calidad pueden tener fugas o causar daños corporales.
- No debe intentar recargar pilas que no sean recargables ni tampoco debe quemarlas. Existe el riesgo de que las pilas exploten.

Malfuncionamiento

- Tenga en cuenta que existe la posibilidad de que su audífono deje de funcionar sin notificación previa. Téngalo presente cuando necesite oír avisos sonoros importantes (por ejemplo, cuando se encuentre en tráfico). Los audífonos pueden dejar de funcionar cuando las pilas están agotadas o en caso de que los tubos estén bloqueados por humedad o cerumen.

Implantes activos

- El audífono ha sido comprobado extensamente y se ha catalogado apto para la salud humana conforme los estándares internacionales para la exposición humana (Tasa de absorción específica - SAR) para la potencia electromagnética inducida y para voltajes hacia el cuerpo humano. Los valores de exposición se encuentran muy por debajo de los límites de seguridad aceptados a nivel internacional para SAR, para la potencia electromagnética inducida y para voltajes hacia el cuerpo humano según la definición en los estándares para la salud humana y la coexistencia con implantes médicos activos como los marcapasos y los desfibriladores cardíacos.

⚠ Advertencias generales

- El imán de la Multiherramienta (equipada con un imán) se deben mantener a más de 30 cm (12 pulgadas) del implante. Por ejemplo, no se debe llevar en un bolsillo cerca del pecho.
- Si tiene un implante activo en el cerebro, por favor contacte al fabricante de su dispositivo implantable para recibir mayor información sobre riesgos de interferencia.
- En general, por favor siga las pautas emitidas por los fabricantes de desfibriladores implantables y marcapasos en cuanto al uso de imanes.

Radiografías, TC, RM, TEP y electroterapia

- Debe quitarse su audífono antes de realizarse una radiografía (rayos-x), tomografía computarizada, imagen o tomografía por resonancia magnética, tomografía por emisión de positrones, electroterapia o intervención quirúrgica, ya que su audífono se puede dañar al ser sometido a campos electromagnéticos intensos.
- Si tiene un implante coclear (IC) en un oído y un audífono en el otro oído, asegúrese de siempre mantener la antena de su IC y los imanes a una distancia segura de su audífono. El campo magnético de los IC puede dañar el auricular de su audífono de manera permanente. No se deben colocar los dispositivos cerca en una mesa al limpiarlos ni al cambiar las pilas. No se debe llevar el IC y el audífono juntos en la misma caja.

Calor y sustancias químicas

- El audífono no se debe someter a calores extremos, por ejemplo al dejarlo dentro de un automóvil estacionado al sol.
- No se debe secar el audífono en el horno microondas ni ningún otro horno.
- Las sustancias químicas en los cosméticos, espray para cabello, perfume, loción para después de afeitarse, protector solar y el repelente de insectos pueden dañar el audífono. Siempre debe quitarse su audífono antes de aplicar este tipo de productos y permitir que los mismos se sequen antes de usarlo nuevamente.

Instrumento potente

- Se debe tener mucho cuidado al seleccionar, adaptar y usar un audífono cuando la presión sonora máxima exceda los 132 dB SPL (IEC 60318-4) ya que el usuario del audífono puede sufrir daños a su audición.

Efectos secundarios posibles

- Los audífonos o los moldes pueden aumentar la acumulación de cerumen.
- En pocas ocasiones, puede que los materiales no alergénicos usados en los audífonos causen irritaciones de la piel u otros efectos secundarios posibles.

Por favor consulte con un médico en caso de que surjan estas condiciones.

Advertencias generales

Interferencia

- El audífono se ha sometido a pruebas exhaustivas de interferencia de acuerdo con las normas internacionales más estrictas. Sin embargo, se puede generar interferencia entre el audífono y otros dispositivos (por ejemplo, teléfonos móviles, sistemas de radio, alarmas en los comercio y otros dispositivos). En caso de que esto suceda, aumente la distancia entre el audífono y el dispositivo con el cual está interfiriendo.

Uso en aviones

- Su audífono cuenta con Bluetooth®. Al estar en un avión, se debe activar el modo vuelo o se debe apagar el audífono salvo que el personal de vuelo permita específicamente el uso de Bluetooth®.

Conexión a equipos externos

- La seguridad del audífono al estar conectado con equipos externos mediante un cable de entrada auxiliar, y/o un cable, y/o directamente, queda determinada por el equipo externo. Al estar conectado con equipos externos enchufados a la red eléctrica, este dispositivo debe cumplir con los estándares IEC 62368-1 o estándares de seguridad equivalentes.

Explosiones

El audífono se ha comprobado y es seguro para ser usado bajo condiciones normales de uso. No recomendamos usar el audífono en áreas con riesgos de explosiones ya que el audífono no se ha sometido a pruebas en cuanto al cumplimiento relacionado con los entornos explosivos. Por ello, no recomendamos utilizar el audífono con una pila 675 en áreas con riesgos de explosión.

Accesorios no proporcionados incompatibles

Solamente debe usar accesorios, transductores o cables proporcionados por el fabricante. Los accesorios incompatibles pueden tener como resultado un aumento en las emisiones o una reducción de la inmunidad.

Resolución de problemas

Síntoma	Causa posible
No hay sonido	Pila agotada
	Molde obstruido
Sonido intermitente o reducido	Salida de sonido tapada
	Humedad
	Pila agotada
Pitido	El adaptador de auricular del audífono no está insertado correctamente
	Acumulación de cerumen en el canal auditivo
Pitidos / Luz LED intermitente (opcional)	Si su audífono hace sonar 8 pitidos, 4 veces consecutivas, y/o hay luces intermitentes que se repiten 4 veces con leves pausas, significa que el micrófono de su audífono necesita una revisión
Problema con el emparejamiento de un dispositivo Apple	Falla en la conexión Bluetooth®
	Solamente hay un audífono emparejado

Soluciones

Cambie la pila

Limpie el molde

Limpie el molde

Seque la pila con un paño seco

Cambie la pila

Inserte el molde nuevamente

Pídale a su médico que le examine el conducto auditivo

Póngase en contacto con su audioprotesista

-
1. Desempareje sus audífonos
(Configuración → General → Accesibilidad → Dispositivos de audición → Dispositivos → Olvidar este dispositivo).
 2. Apague y encienda Bluetooth®.
 3. Abra y cierre la puerta del compartimento de las pilas de sus audífonos.
 4. Enlace sus audífonos nuevamente (diríjase a la sección "Cómo emparejar/enlazar el audífono con un iPhone").
-

Si ninguna de estas soluciones son de ayuda, debe consultar a su profesional de la audición.

Resistencia ante el agua y el polvo (IP68)

Su audífono es resistente al polvo y está protegido ante la entrada de agua, lo que significa que se ha diseñado para usarse en todas las situaciones cotidianas. Así, no hay necesidad de inquietarse por la transpiración o al mojarse bajo la lluvia. En caso de que su audífono entre en contacto con agua y deje de funcionar, por favor siga las siguientes indicaciones:

1. Seque el agua con mucho cuidado.
2. Abra el porta pila, retire la pila y con cuidado seque el agua que esté dentro del compartimiento de la pila.
3. Deje que el audífono se seque durante aproximadamente 30 minutos con el porta pila abierto.
4. Inserte una pila nueva.

Nota importante

El audífono no se debe usar en la ducha ni durante actividades relacionadas con el agua. No debe sumergir su audífono en agua ni en otros líquidos.

Condiciones de uso

Condiciones de funcionamiento	Temperatura: +1 °C a +40 °C (+34 °F to +104 °F) Humedad relativa: 5 % a 93 %, sin condensación
-------------------------------	---

Condiciones de almacenamiento y transporte	Durante el transporte y almacenamiento, no se deben superar los siguientes límites de temperatura y humedad durante largos períodos: Temperatura: -25 °C a +60 °C (-13 °F to +140 °F) Humedad relativa: 5 % a 93 %, sin condensación
--	--

Información técnica

El audífono está provisto de dos tecnologías de radio, descritas a continuación:

El audífono contiene un transceptor de radio que usa una tecnología de inducción magnética de corto alcance que funciona a 3,84 MHz. La potencia del campo magnético del transmisor es muy débil y siempre se encuentra por debajo de 15 nW (generalmente 40 dBuA/m (-12,20 dBμA/ft) a una distancia de 10 m (33 pies)).

El audífono está equipado con transceptor que usa Bluetooth® Low Energy (BLE) de baja energía y una exclusiva tecnología de radio de corto alcance, ambas funcionan a 2,4 GHz. El transmisor de radio es débil y siempre se encuentra por debajo de 3 mW y equivalente a 4,8 dBm en cuanto a la totalidad de la energía emitida.

El audífono cumple con los estándares internacionales de compatibilidad electromagnética y de exposición de las personas.

Debido al espacio limitado disponible en el audífono, este librito contiene las marcas de homologación relevantes.

Puede encontrar información adicional en la Hoja de Información de los productos en: www.bernafon.com.

EE.UU. y Canadá

El audífono contiene un módulo de radio con los siguientes números identificatorios para la certificación:

BTE SP

FCC ID: U6XBEBTESP

IC ID: 7031A-BEBTESP

BTE UP

FCC ID: U6XBEBTEUP

IC ID: 7031A-BEBTEUP

The device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada's licence-exempt RSSs standards. Operation is subject to the following two conditions:

1. this device may not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

» Más información

El fabricante declara que este audífono cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 2014/53/EU.

La Declaración de conformidad se encuentra disponible con el fabricante.



Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Suiza
www.bernafon.com

CE 0543



Los desechos de los equipos electrónicos deben cumplir con las reglamentaciones locales.

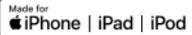
Bluetooth®



IP68

Descripción de los símbolos utilizados en este librito o en la etiqueta del paquete

	<p>Advertencias Antes de usar este producto se deben leer los textos que contienen este símbolo.</p>
	<p>Fabricante El producto ha sido producido por el fabricante cuyo nombre y dirección se encuentran junto a este símbolo. Indica el fabricante del producto sanitario, según la definición establecida por las Directivas 90/385/CEE, 93/42/CEE y 98/79/CE de la UE.</p>
	<p>Marcado CE Este producto cumple con la Directiva para Productos Sanitarios 93/42/CEE. El número con cuatro dígitos indica la identificación del cuerpo notificado.</p>
	<p>Residuos de Aparatos Electrónicos (WEEE) Recicle sus audífonos, accesorios, pilas y baterías conforme a los reglamentos locales o entrégueselos a su audioprotesista para su eliminación. Equipos electrónicos bajo la Directiva 2012/19/UE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).</p>
	<p>Marcado de Cumplimiento Normativo (RCM) El producto cumple con los requerimientos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y del espectro radioeléctrico para los productos distribuidos en el mercado de Australia y Nueva Zelanda.</p>

	<p>Código IP Este símbolo indica la clase de protección ante el ingreso dañino de agua y material particulado conforme EN 60529:1991/A1:2002. IP6X indica la protección total ante el polvo. IPX8 indica la protección en contra de los efectos de una inmersión continua en agua.</p>
	<p>Logotipo Bluetooth® Marca registrada de Bluetooth® SIG, Inc. donde cualquier uso de la misma requiera una licencia.</p>
	<p>Diseñado para iPod, iPhone y para iPad Indica que el dispositivo es compatible con iPod, iPhone y con iPad.</p>
<p>audífono</p>	<p>Símbolo de AUDIFONO de España Indica audífonos</p>
	<p>Mantener seco Indica un producto sanitario que debe mantenerse protegido de la humedad.</p>
	<p>Símbolo de precaución Consulte el manual de instrucciones en búsqueda de advertencias y precauciones.</p>
	<p>Número de catálogo Indica el número de catálogo del fabricante con el fin de identificar el producto sanitario.</p>
	<p>Número de serie Indica el número de serie del fabricante con el fin de identificar un producto sanitario específico.</p>

Configuraciones personales de su audífono

Existen distintas indicaciones sonoras y de luz LED que le muestran el estado de su audífono. Las siguientes páginas contienen las diversas configuraciones. Su audioprotesista puede establecer indicaciones sonoras y de la luz LED según sus propias preferencias.

Completado por su profesional de la audición.

Programa	<input type="checkbox"/> Sonido	<input type="checkbox"/> LED	Cuándo usar:
Programa 1	1 pitido		
Programa 2	2 pitidos		
Programa 3	3 pitidos		
Programa 4	4 pitidos		

Note: luz LED continua o repetida 3 veces con leves pausas

 Luz verde intermitente corta

» Configuraciones

Encendido	Sonido	LED	Comentarios LED
Encendido	<input type="checkbox"/> Melodía de inicio	<input type="checkbox"/> 	Se muestra una vez

Volumen	Sonido	LED	Comentarios LED
Volumen de inicio	<input type="checkbox"/> 2 pitidos	<input type="checkbox"/> 	
Volumen mínimo/máximo	<input type="checkbox"/> 3 pitidos	<input type="checkbox"/> 	Se muestra una vez
Aumentar/ reducir el volumen	<input type="checkbox"/> 1 click	<input type="checkbox"/> 	

Silenciar	Sonido	LED	Comentarios LED
Silenciar	<input type="checkbox"/> 1 melodía descendente	<input type="checkbox"/>  	Se repite continuamente o se repite 3 veces con pausas leves
Activar el sonido	<input type="checkbox"/> 1 melodía descendente	—	—

-  Luz verde intermitente corta
-  Luz verde intermitente larga
-  Luz roja intermitente corta
-  Luz roja intermitente larga

Accesorios	<input type="checkbox"/> Sonido	<input type="checkbox"/> LED	Comentarios LED
Programa del Adaptador para TV	2 tonos ascendentes		Se repite continuamente o se repite 3 veces con pausas leves
Programa del Micrófono Remoto	2 tonos descendentes		Se repite 3 veces con pausas leves

Modo Avión	Sonido	<input type="checkbox"/> LED	Comentarios LED
Modo Avión activado	Melodía 4 tonos		Continuamente o se repite 3 veces con pausas leves
Modo Avión desactivado	Melodía 4 tonos		Se muestra una vez

Advertencias	Sonido	LED	Comentarios LED
Indicador de pila baja	<input type="checkbox"/> 3 pitidos	<input type="checkbox"/>	Se repite continuamente
Se apaga la pila	<input type="checkbox"/> 4 melodías descendentes	—	—
Se necesita una revisión del micrófono	8 pitidos repetidos 4 veces	<input type="checkbox"/>	Se repite 4 veces con pausas leves

Luz verde intermitente corta

Luz roja intermitente corta

Luz verde intermitente larga

Luz roja intermitente larga

Un resumen de sus configuraciones

Completado por su profesional de la audición.

Izquierdo			Derecho	
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Control de volumen	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Cambio de programa	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Silenciar	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No

Indicadores del control de volumen

<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Pitidos al volumen mínimo/máximo	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Clics al cambiar el volumen	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Pitidos al volumen preferido	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No

Indicadores de la pila

<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Advertencia de pila baja	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------	-----------------------------	-----------------------------

Tinnitus SoundSupport: límites en el tiempo de uso

Completado por su profesional de la audición.

Sin límites en el tiempo de uso

Programa	Volumen de inicio (Tinnitus)	Volumen máximo (Tinnitus)
<input type="checkbox"/> 1	Máx. ____ Horas por día	Máx. ____ Horas por día
<input type="checkbox"/> 2	Máx. ____ Horas por día	Máx. ____ Horas por día
<input type="checkbox"/> 3	Máx. ____ Horas por día	Máx. ____ Horas por día
<input type="checkbox"/> 4	Máx. ____ Horas por día	Máx. ____ Horas por día

Cambio de volumen para Tinnitus

SoundSupport cada oído por separado SoundSupport en ambos oídos al mismo tiempo

Para obtener más información, consulte la sección «Opciones de sonido y ajustes al volumen».

Garantía

Certificado

Completado por su profesional de la audición.

Nombre del propietario:

Profesional de la audición:

Dirección del profesional de la audición:

Teléfono del profesional de la audición:

Fecha de compra:

Período de garantía:

Mes:

Modelo derecho:

Número de serie:

Modelo izquierdo:

Número de serie:

Versión de firmware:*

* El audioprotesista puede encontrar la versión de firmware al final de la sesión de Oasis^{next}.

Garantía internacional

Su audífono cuenta con una garantía internacional limitada emitida por el fabricante por un período de 12 meses a partir de la fecha de entrega. Esta garantía limitada cubre defectos materiales y de fabricación en el audífono, pero no cubre los accesorios como las pilas, los tubos, los auriculares, los moldes, los filtros, etc. Los problemas que puedan surgir del manejo inadecuado, de cuidados inadecuados, uso excesivo, accidentes, reparaciones realizadas por personas sin autorización, exposición a condiciones corrosivas, cambios físicos de su oído, daños debido a objetos extraños que hayan ingresado al dispositivo o los ajustes incorrectos NO están cubiertos por la garantía limitada y asimismo pueden anular la misma. La garantía anterior no afecta los derechos legales que usted puede tener bajo legislaciones nacionales relacionadas con la venta de productos de consumo. Puede que su audioprotesista haya emitido una garantía que supere las cláusulas de esta garantía limitada. Consulte con su audioprotesista si necesita más información.

Si necesita asistencia técnica

Lleve su audífono a su profesional de la audición. Tal vez pueda resolver problemas menores y algunos ajustes de inmediato.

< >
8,15 mm

Placeholder
for FSC logo



^
< 19 mm

9,0 mm
< 15 mm >



Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Suiza
Teléfono +41 31 998 15 15
info@bernafon.com
www.bernafon.com

España
Bernafon Ibérica, S.L.U.
Avenida de Fuencarral, 24
Edificio Europa I, Portal 3, 3º 4
28108 – Alcobendas (Madrid)
Teléfono +34 91 657 35 86
info.es@bernafon.com



0000210394000001

bernafon[®]
Your hearing • Our passion